

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

## MASS TIMES HORARIO DE MISAS

### SATURDAY—SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH  
7:00 PM ESPAÑOL

### SUNDAY MASSES:

8:30 AM, 5:00 PM - ENGLISH  
10:30 AM, 12:30 PM - ESPAÑOL  
2:30 PM —VIETNAMESE

### WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM - MON. WED. FRI.  
5:45 PM - TUESDAY

**PRIMER VIERNES** 7:00 PM

### CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**REVEREND MONSIGNOR  
J. MICHAEL MCKIERNAN**  
PASTOR

**REVEREND VIET PETER HO**  
IN RESIDENCE

**DEACON FRANK CHAVEZ**  
**DEACON FRANCISCO MARTINEZ**  
DEACONS

**LUIS A. RAMIREZ**  
FORMACIÓN DE LA FE  
RELIGIOUS EDUCATION  
**ERIN DUFFY**  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN**  
**DAVID ESPINOSA**  
MINISTERIO DE MUSICA  
MUSIC MINISTRY

**NANCY LOPEZ**, DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO ORTEGA**  
**ADRIANA HERNANDEZ**  
PARISH OFFICE - SECRETARIA

**MAY/MAYO 12 & 13, 2012**  
**SIXTH SUNDAY OF EASTER**  
**SEXTO DOMINGO DE PASCUA**



**CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH AT SUNSET**  
**CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH PUESTA DE SOL**

**PARISH OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA:**  
**MON. TUE. WED. 9:00 A.M.—2:00 P.M. 5:00 P.M. — 8:00 P.M.**  
**FRIDAY 9:00 A.M. — 2:00 P.M.**

714-444-1500 [WWW.COSCP.ORG](http://www.COSCP.ORG)  
2000 WEST ALTON AVENUE - SANTA ANA, CA 92704-7169

## COLECTA DE LA SEMANA PASADA LAST WEEK'S COLLECTION

Saturday—Sunday/sábado—domingo  
05/05/12~05/06/12

**\$5,458.00**

**THANK YOU! ¡GRACIAS!**



## INTENCIONES PARA LA MISA MASS INTENTIONS

### Saturday/sábado, May/mayo 12, 2012

5:00 p.m. Mrs. Hoa Binh's Intentions

7:00 p.m. †Gregoria Beltran

### Sunday/domingo, May/mayo 13, 2012

8:30 a.m. Lehua Werdel

10:30 a.m. Patty Cordova; Arturo y Martha Cordova

12:30 p.m. †Hector Martin del Campo

2:30 p.m. Mrs. Tu Nguyen's Intentions

5:00 p.m. For the People of the Parish

### Monday/lunes, May/mayo 14, 2012

8:00 a.m. Beth Nguyen's Intentions

### Tuesday/martes, May/mayo 15, 2012

5:45 p.m. †All Souls

### Wed./miércoles, May/mayo 16, 2012

8:00 a.m. †Anna Mai Thi Bao

### Friday/viernes, May/mayo 18, 2012

8:00 a.m. Nguyen Than Tong & Family, Intentions

**CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions  
Para Intenciones de la Misa LLAME:  
714-444-1500.**



## JEANINE'S STORY

I once saved up all year to attend a workshop. I was standing in the dinner line next to the workshop presenter as she said loudly, "Ah! It's good to be alive!" That set me thinking. For her and for me it *is* good to be alive. But what about the homeless person sleeping in the park, or the person with cancer and no insurance? What about the family living in a tent in Haiti, the woman in Los Angeles addicted to heroin? What about the hungry children in a Darfur refugee camp? I wish that everyone could have what I do. I am not arrogant enough to propose solutions, but I know I must work for others to have a better life in any way I can, or my gratitude becomes meaningless. If I close the door on my Christianity and my humanity, I become trapped in complacency. Then I am very poor indeed.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

## LA HISTORIA DE JUANITA

*Una vez ahorré durante todo un año para ir a una conferencia. Me tocó estar al lado de la conferenciante en la línea para cenar y la escuché decir en alta voz: "¡Ah, qué bueno es vivir!" Eso me puso a pensar. Para ella y para mí es bueno vivir pero, ¿y qué de la persona que vive en la calle y que tiene que dormir en un parque o de la persona con cáncer y sin seguro médico? ¿Y qué de la familia que vive en un refugio en Haití o de la mujer en Los Ángeles adicta a la heroína? ¿Y qué de los niños hambrientos en un campamento de refugiados en Darfur? Yo quisiera que todos tuvieran lo que yo tengo; pero aunque no soy tan arrogante como para proponer una solución, sé que debo hacer todo lo que esté a mi alcance para que otras personas tengan una vida mejor, pues de lo contrario mi gratitud es vana. Si le cierro las puertas a mi cristianismo y a mi humanidad, me quedo atrapada en mi autocomplacencia. Entonces sí sería muy pobre.*

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

**LOS SANTOS Y OTRAS OBSERVANCIAS**

Domingo: Sexto Domingo de Pascua; Día de las Madres  
 Lunes: San Matías  
 Martes: San Isidro  
 Jueves: La Ascensión del Señor (a menos que sea transferida al domingo)  
 Viernes: San Juan  
 Sábado: Día de las fuerzas armadas

**REFLECTIONS ON THE READINGS**

**THE PRESENCE OF THE HOLY SPIRIT**

We have a unique episode in the Acts of the Apostles today. A whole roomful of people are baptized with the Holy Spirit before they are baptized with water! The verb used—"the Holy Spirit 'fell' on them" (Acts 10:44)—is characteristic of the way the Spirit works throughout the book of Acts: powerful and surprising. Though this "baptism" is not the normative way the New Testament describes baptism, it is still a good reminder today that the Holy Spirit is not controlled by whether or not we pour water, but rather that our sacramental signs reveal the presence of the Spirit at work among us. And we have a double reinforcement of how this work is accomplished from a Letter and a Gospel bearing John's name. It is love, self-sacrificing and self-giving love, that manifests the Spirit of Jesus in our midst. It is love that is the greatest of commandments. The Spirit is manifested equally through those who live in that love.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Hch 1:15-17, 20-26; Jn 15:9-17  
 Martes: Hch 16:22-34; Jn 16:5-11  
 Miércoles: Hch 17:15, 22-18:1; Jn 16:12-15  
 Jueves: Hch 1:1-11; Sal 47 (46); Efe 1:17-23 o Efe 4:1-13 [1-7, 11-13]; Mc 16:15-20 (para la Ascensión); o Hch 18:1-8; Jn 16:16-20  
 Viernes: Hch 18:9-18; Jn 16:20-23  
 Sábado: Hch 18:23-28; Jn 16:23b-28  
 Domingo: Hch 1:15-17, 20a, 20c-26; Ps 103 (102); 1 Jn 4:11-16; Jn 17:11b-19 o (para la Ascensión) Hch 1:1-11; Ps 47 (46); Efe 1:17-23 o Efe 4:1-13 [1-7, 11-13]; Mc 16:15-20

**REFLECCIONES EN LAS LECTURAS**

**LA PRESENCIA DEL ESPÍRITU SANTO**

Hoy tenemos un episodio único en los Hechos de los Apóstoles. ¡Un grupo de personas que llena una habitación es bautizado con el Espíritu Santo antes de que se bautizaran con agua! La palabra que se usa para describir el suceso: "el Espíritu Santo descendió sobre ellos" (Hechos 10:44), es característica de la forma en que el Espíritu obra en todo el libro de los Hechos: de manera poderosa y sorprendente. Aunque este "bautismo" no es la norma para describir el bautismo en el Nuevo Testamento, es sin embargo un buen recordatorio de que el Espíritu Santo no está controlado por si hemos vertido el agua o no, sino que nuestros signos sacramentales revelan al Espíritu presente y obrando entre nosotros. Y tenemos un doble refuerzo de cómo esta obra se lleva a cabo en la carta y el Evangelio que llevan el nombre de Juan. Es el amor, el auto sacrificio y el amor de entrega, que manifiestan al Espíritu de Jesús entre nosotros. El amor es el más grande de los mandamientos. El Espíritu se manifiesta también a través de los que viven en ese amor.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Acts 1:15-17, 20-26; Jn 15:9-17  
 Tuesday: Acts 16:22-34; Jn 16:5-11  
 Wednesday: Acts 17:15, 22 — 18:1; Jn 16:12-15  
 Thursday: Acts 1:1-11; Eph 1:17-23 or Eph 4:1-13 [1-7, 11-13]; Mk 16:15-20 (for Ascension); or Acts 18:1-8; Jn 16:16-20  
 Friday: Acts 18:9-18; Jn 16:20-23  
 Saturday: Acts 18:23-28; Jn 16:23b-28  
 Sunday: Acts 1:15-17, 20a, 20c-26; Ps 103; 1 Jn 4:11-16; Jn 17:11b-19 or for Ascension Acts 1:1-11; Ps 47; Eph 1:17-23 or Eph 4:1-13 [1-7, 11-13]; Mk 16:15-20

**Living Stewardship Now**

Parishes are full of opportunities for you to offer service to fellow parishioners. Local charities have many openings for volunteers. Give some of your time and ability to serve people in the community. Financial donations are welcome everywhere!

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

**FAITH FORMATION**

**FORMACIÓN DE FE**

- May 13** **Sunday Nigh Live (SNL-High School)**  
6:15—8:00 p.m.
- May 14** **Sacramental Preparation for Adults/  
Preparación Sacramental para Adultos**  
Monday/Lunes~6:45—8:00 p.m.  
At/En: Christ Our Savior
- May 14** **RCIA/RICA Meetinf adapted for  
ages 6—17**  
Monday/Lunes~7:00—8:30 p.m.  
At/En: Christ Our Savior  
Students only/Solamente estudiantes
- May 19** **Faith Fest/Festival de la Fe**  
Saturday/Sábado~9:30—11:00 a.m.  
At/En: Christ Our Savior  
All families/Todas la familias
- May 19** **Confirmation Rehearsal year 2/  
Ensayo Confirmación año 2**  
Saturday/Sábado~12:00—1:30 p.m.  
Students and Sponsors/Estudiantes  
y padrinos
- May 21** **Explorrando La Justicia Social**  
Monday/Lunes~7:00—9:00 p.m.  
At/En: Christ Our Savior
- May 22** **Communion Year 1/Año 1**  
Tuesday/Martes~6:30—8:00 p.m.  
At/En: Christ Our Savior  
Parents and Children/Padres y Niños
- May 24** **Sacramental Preparation for Adults/  
Preparación Sacramental para Adultos**  
Monday/Lunes~6:45—8:00 p.m.  
At/En: Christ Our Savior

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

- Sunday: Fifth Sunday of Easter
- Thursday: St. Damien Joseph de Veuster of  
Moloka'i
- Saturday: Ss. Nereus and Achilleus; St.  
Pancras

**La corresponsabilidad vivida ahora**

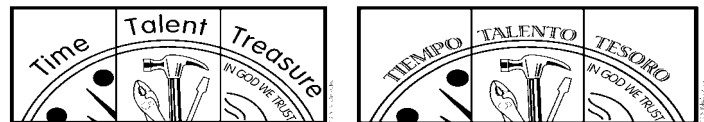
Las parroquias nos ofrecen muchas oportunidades donde podemos ayudar a las personas de la comunidad. Organizaciones locales de beneficencia o sin fines de lucros pueden aceptar voluntarios. Da un poco de tu tiempo y habilidades para ayudar a las personas de tu comunidad. ¡Donaciones de dinero se aceptan en todos los lugares!

**SPECIAL COLLECTION**

**COLECTA ESPECIAL**

On the weekend of May 19-20, 2012 all people of the Diocese of Orange will the opportunity to donate to the *Parishes and Schools in Need Collection*. This purpose of this collection is to assist parishes and schools in the Diocese of Orange that exhibit ongoing needs that cannot be paid fro by their ordinary income. A community in need is one that doesn't have the financial ability to pay for what is considered essential (i.e. essential paid staff such as Youth Ministry, Directors of Religious Education or Business Managers), or one that has urgent capital needs (such as repairs, maintenance, equipment) or one that has a parish school that requires more than 10% of the ordinary income of the parish (in addition to tuition and school fees) in order to keep it open.

All money donated to this collection is placed into a *restricted* fund that will be administered by a group consisting of laity and clergy of the diocese. Parishes and schools with needs as stated above will apply for grants from this fund to be used for their specific needs.



*El fin de semana del 19-20 de mayo del 2012, toda la gente de la Diócesis de Orange tendrá la oportunidad de donar a la colecta para las Parroquias y Escuelas que carecen de varios recursos esenciales. El propósito de esta colecta es para apoyar a nuestras parroquias y escuelas que muestran una necesidad continua, las cuales no pueden ser pagadas por sus propios ingresos y sueldos. Una comunidad con carencias define como una parroquia ó escuela que no tiene los recursos financieros de proveer para los servicios esenciales como (el sueldo de los directores de la Educación Religiosa y Programas de Juventud y de gerentes de negocios y administración. También se define como una comunidad que necesita reparaciones urgentes para el equipo y mantenimiento.*

*Inclusivamente, las parroquias que tienen escuelas requieren dar el 10% del sueldo de la parroquia para la escuela y esto es aparte de la colegiatura que se necesita para mantener la escuela abierta.*

*Todo el dinero donado para esta causa será puesto en una cuenta privada que sólo un grupo designado de laicos y del clero tendrán acceso a ello. Gracias por su continuo apoyo a nuestras comunidades.*

**RESPECTO DE VIDA, JUSTICIA Y PAZ**

*La Vida en la Comunidad Cristiana*

**Hechos de los Apóstoles - Capítulo 4, versos 32-35**

La multitud de los creyentes no tenía sino un solo corazón y una sola alma. Nadie llamaba suyos a sus bienes, sino que todo era en común entre ellos. Los apóstoles daban testimonio con gran poder de la resurrección del Señor Jesús. Y gozaban todos de gran simpatía.

No había entre ellos ningún necesitado, porque todos los que poseían campos o casas los vendían, traían el importe de la venta, y lo ponían a los pies de los apóstoles, y se repartía a cada uno según su necesidad.



**PARISH FOOD DRIVE**

**COMIDA A DOMICILIO PARROQUIAL**

*Please remember to drop off your donations of canned food, non-perishable foods and diapers next week at the tables provided. Thank you for remembering those less Fortunate!*

*Por favor recuerde traer sus donaciones de comida enlatada y pañales la próxima semana. Puede colocar sus donaciones en una mesa que estará en frente de la oficina parroquial. ¡Gracias por ayudar a los necesitados!*

**RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE**

**Life in the Christian Community ACTS 4:32-35**

The community of believers was of one heart and mind, and no one claimed that any of his possessions was his own, but they had everything in common. With great power the apostles bore witness to the resurrection of the Lord Jesus, and great favor was accorded them all.

There was no needy person among them, for those who owned property or houses would sell them, bring the proceeds of the sale, and put them at the feet of the apostles, and they were distributed to each according to need.

The Little Ones

Jim Burrows



© Anthony J. Bellomo

## LA LIBERTAD RELIGIOSA

### LA MÁS PRECIADA DE LAS LIBERTADES AMERICANAS LA LIBERTAD RELIGIOSA- Pasado y Presente



En 1634 un grupo de colonos católicos y protestantes llegaron de Inglaterra a la isla de St. Clement, en el sur de Maryland, a bordo de los buques *Ark* y *Dove*. Habían venido invitados por el católico Lord Baltimore a quien el rey protestante, Charles I de Inglaterra, le había entregado Maryland con el fin de que allí se estableciera una sociedad donde personas de diferentes credos pudieran convivir en paz. Esta idea pronto fue legislada en Maryland en 1649, y conocida como el Decreto sobre la Religión (también llamado Decreto de Tolerancia), y que fue la primera ley que se decretó en nuestra nación para proteger los derechos de libertad de conciencia del individuo. La antigua historia de Maryland nos enseña que, al igual que cualquier otra libertad, **la libertad religiosa requiere vigi-lancia y protección continua, de lo contrario puede desa-parecer.** Pero

el experimento de tolerancia religiosa de Maryland terminó unas pocas décadas más tarde. La colonia de pobladores fue colocada bajo la autoridad del rey, y la Iglesia de Inglaterra se convirtió en la religión oficial. Se implantaron leyes discriminatorias, incluyendo la pérdida de derechos políticos contra los que se negaran a cumplirlas. Se cerraron las capillas católicas, y los católicos fueron restringidos a practicar su fe solamente en sus hogares. Bajo estas condiciones vivió la comunidad católica hasta la Revolución Americana.

A finales del siglo dieciocho, los fundadores de nuestra nación adoptaron la libertad religiosa como una condición esencial de una sociedad libre y democrática. Por lo tanto, cuando se ratificó la Declaración de Derechos, la libertad religiosa se distinguió en ser la Primera Enmienda. La libertad religiosa es, indiscutiblemente, la primera de las libertades. Esta es nuestra herencia Americana, nuestra más preciada libertad. **Si no tenemos libertad de conciencia para practicar la religión, todas las demás libertades se vuelven frágiles.** Si nuestras obligaciones y deberes para con Dios son impedidos, o peor aún, contradichos por el gobierno, entonces no podremos seguir afirmando que ésta es la tierra de la libertad.

**¿Está siendo amenazada la más preciada de nuestras libertades?** Entre los retos actuales, considere el reciente mandato del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS, sigla en inglés) que requiere que casi todos los planes privados de seguros médicos cubran la anticoncepción, la esterilización y las drogas abortivas. Por primera vez en nuestra historia, el gobierno federal obligará a las instituciones religiosas a facilitar y pagar por algo que es contrario a sus enseñanzas morales, pretendiendo definir cuáles instituciones religiosas son "suficientemente religiosas" como para ameritar la protección de su libertad religiosa. Esto no es un asunto de que si el gobierno deba prohibir la anticoncepción. No es siquiera un asunto de que si la anticoncepción deba ser apoyada por el gobierno. **Se trata de que si las personas e instituciones religiosas deben ser forzadas por el gobierno a proveer cobertura de anticonceptivos o esterilización, aun cuando estas prácticas violen sus creencias religiosas.**

#### **¿Qué puede hacer para asegurar la protección de la libertad religiosa?**

¡Para más información sobre nuestra primera libertad y enviar un mensaje a HHS y al Congreso pidiéndoles que defiendan la libertad religiosa y los derechos de conciencia, visite [www.usccb.org/conscience](http://www.usccb.org/conscience) hoy! Gracias por unirse a los esfuerzos para ponerle fin a este esfuerzo sin precedentes de la coerción de la conciencia y la intromisión en asuntos religiosos por parte del gobierno.



## RELIGIOUS LIBERTY

### THE MOST CHERISHED OF AMERICAN FREEDOMS RELIGIOUS LIBERTY—Past and Present



In 1634, a mix of Catholic and Protestant settlers arrived in Southern Maryland from England aboard the *Ark* and the *Dove*. They had come at the invitation of the Catholic Lord Baltimore, who had been granted the land by the Protestant King Charles I of England. While Catholics and Protestants were killing each other in Europe, Lord Baltimore imagined Maryland as a society where people of different faiths could live together peacefully. This vision was soon codified in Maryland's 1649 Act Concerning Religion (also called the "Toleration Act"), which was the first law in our nation's history to protect an individual's right to freedom of conscience. Maryland's early history teaches us that, like any freedom,

**religious liberty requires constant vigilance and protection, or it will disappear.** Maryland's experiment in religious toleration ended within a few decades. The colony was placed under royal control and the Church of England became the established religion. Discriminatory laws, including the loss of political rights, were enacted against those who refused to conform. Catholic chapels were closed and Catholics were restricted to practicing their faith in their homes. The Catholic community lived under this coercion until the American Revolution. By the end of the 18th century our nation's founders embraced freedom of religion as an essential condition of a free and democratic society. So when the Bill of Rights was ratified, religious freedom had the distinction of being the First Amendment. Religious liberty is indeed the first liberty.

This is our American heritage, our most cherished freedom. **If we are not free in our conscience and our practice of religion, all other freedoms are fragile.** If our obligations and duties to God are impeded, or even worse, contradicted by the government, then we can no longer claim to be a land of the free. **Is our most cherished freedom truly under threat?** Among many current challenges, consider the recent Department of Health and Human Services (HHS) mandate requiring almost all private health plans to cover contraception, sterilization and abortion-inducing drugs. For the first time in our history, the federal government will force religious institutions to facilitate drugs and procedures contrary to our moral teaching, and purport to define which religious institutions are "religious enough" to merit an exemption. This is not a matter of whether contraception may be prohibited by the government. It is not even a matter of whether contraception may be supported by the government. **It is a matter of whether religious people and institutions may be forced by the government to provide coverage for contraception and sterilization, even when it violates our religious beliefs.**

#### What can you do to ensure the protection of religious freedom?

To learn more about our first freedom, and to send your message to HHS and Congress telling them to stand up for religious liberty and conscience rights, go to [www.usccb.org/conscience](http://www.usccb.org/conscience) today! Thank you for joining the effort to end this unprecedented government coercion of conscience and intrusion in religious affairs.

It was not you  
who chose me,  
but I who chose  
you and  
appointed you to  
go and bear  
fruit.

—John 15:16



No son ustedes los  
que me han  
elegido, soy yo  
quein los ha  
elegido y los ha  
destinado para que  
vayan y den fruto.

—Juan 15:16